

Paritair Comité voor het drukkerij-, grafische kunst- en dagbladbedrijf

Commission paritaire de l'imprimerie, des arts graphiques et des journaux

Collectieve arbeidsovereenkomst van 26 februari 2015 betreffende innovatie

Convention collective de travail du 26 février 2015 relative à l'innovation

Artikel 1

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers tewerkgesteld in de ondernemingen die onder de bevoegdheid vallen van het paritair comité voor het drukkerij-, grafische kunst- en dagbladbedrijf.

Article 1er

La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs occupés dans les entreprises ressortissant de la commission paritaire de l'imprimerie, des arts graphiques et des journaux.

Artikel 2

Onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst is gesloten in uitvoering van artikel 22 van de wet van 15 mei 2014 houdende uitvoering van het pact voor competitiviteit, werkgelegenheid en relance (1) (BS 22 mei 2014) en van het koninklijk besluit van 4 juli 2014 tot uitvoering van artikel 22 van de wet van 15 mei 2014 houdende uitvoering van het pact voor competitiviteit, werkgelegenheid en relance (1) (BS 14 juli 2014).

Article 2

La présente convention collective de travail est conclue en exécution de l'article 22 de la loi du 15 mai 2014 portant exécution du pacte de compétitivité, d'emploi et de relance (1) (MB 22 mai 2014) et de l'Arrêté Royal du 4 juillet 2014 portant exécution de l'article 22 de la loi du 15 mai 2014 portant exécution du pacte de compétitivité, d'emploi et de relance (1) (MB 14 juillet 2014).

Artikel 3

De ondertekenende partijen onderschrijven dat er structurele uitdagingen zijn in de sector en dat zij zullen overgaan tot het zoeken van creatieve oplossingen voor deze structurele uitdagingen.

Article 3

Les parties signataires reconnaissent qu'il y a des défis structurels dans le secteur et qu'elles procéderont à la recherche de solutions créatives pour ces défis structurels.

Artikel 4

De ondertekenende partijen zullen tijdens de duur van deze collectieve arbeidsovereenkomst werk maken van de oprichting van een 'Taskforce Grafische Sector 2020' binnen de structuren van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven (CRB) volgens de brief d.d. 4 april 2014 van de Bijzondere raadgevende commissie voor het Papier CRB, bijgevoegd als bijlage.

Article 4

Pendant la durée de la présente convention collective de travail, les parties signataires mettront en œuvre une « Taskforce secteur industrie graphique 2020 », et ce, au sein des structures du Conseil Central de l'Economie (CCE), conformément à la lettre du 4 avril 2014 de la Commission consultative spéciale sur le papier, jointe en annexe.

In het kader van de werking van deze Taskforce zal zij onder meer ook voorstellen formuleren inzake innovatie in de sector, terzake best practices evalueren en als voorbeeld naar voren schuiven en dit rekening houdend met de eigenheid en werking van de subsectoren en bijhorende activiteiten binnen de grafische sector en met de concurrentiepositie van de ondernemingen in de sector.

Le cadre des actions menées par cette Taskforce comprendra notamment la formulation de propositions relatives à l'innovation dans le secteur, à l'évaluation de meilleures pratiques pertinentes, tout en tenant compte des particularités et du type de travail des sous-secteurs ainsi que des activités correspondantes dans le secteur graphique et de la compétitivité des entreprises du secteur.

De werkzaamheden van de 'Taskforce' zullen gerapporteerd en besproken worden in het paritair comité.

Les activités de la 'Taskforce' seront rapportées et discutées à la Commission Paritaire.

De ondertekenende partijen gaan daarbij het engagement aan om te onderzoeken welke oplossingen kunnen worden aanbevolen en/of omgezet worden in de praktijk om zo een antwoord te bieden aan de structurele uitdagingen binnen de sector.

Les parties signataires s'engagent à examiner quelles solutions peuvent être recommandées et/ou réalisées dans la pratique afin de répondre aux défis structurels auxquels le secteur fait face.

Artikel 5

Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 november 2014 en houdt op van kracht te zijn op 30 september 2015.

Article 5

Cette convention collective de travail entre en vigueur le 1 novembre 2014 et cesse de produire ses effets le 30 septembre 2015.

BIJLAGE: brief d.d. 4 april 2014 van de Bijzondere raadgevende commissie voor het Papier.

ANNEXE : Lettre de la Commission consultative spéciale sur le papier du 4 avril 2014.